

Доброго времени суток!

Как заметили, наверное, все - в проекте сейчас пробуксовка и мы вновь ищем грамотных переводчиков для этого нестандартного исекая наоборот. Более-менее нормальное оформление было сделано уже давно и все тексты переданы прошлому переводчику для дальнейшего редактирования - однако по каким-то причинам эта работа, как и дальнейший перевод, застопорилась. Финишную сверку после этого я тоже прекратил, закончив на первых 18 главах, и сейчас мы имеем то, что имеем. Так что всем просьба - набраться терпения :)

И еще, уважаемые читатели, просим не удивляться замене названий, а также некоторых имен, поскольку это более точный/красивый перевод, а иногда и просто правильный по сути. К примеру имя одного из героев отныне будет Родди, а не как раньше - Луо Ди (Лоу Ди). Суть в том, что автор здесь использует отсылку к другому своему роману - 面具骑士 (Masked Knight), где главного героя как раз так и зовут - Родди (Roddy), или 罗迪 (Luō dí). Спорить смысла нет, поскольку имя Roddy используется на китайских сайтах, посвященных этому роману, да и самим автором. Спорить с автором тем более не приходится, поскольку это известнейший, платиновый веб-писатель, "собаку съевший" на издании романов в сети.

Главы, объединенные в блоки - редактироваться НЕ БУДУТ, поскольку из-за своего объема и лагов сайта это практически невозможно сделать; они останутся для истории так сказать.

С уважением

Voiceover

<http://tl.rulate.ru/book/96747/882801>